



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.07.2001
COM(2001) 441 τελικό

2001/0171 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας όσον αφορά τα προϊόντα αλιείας, υπό μορφή πρόσθετου πρωτοκόλλου, που συμπληρώνει την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 29 Μαΐου 2000, το Συμβούλιο ενέκρινε την εντολή διαπραγματεύσεων ώστε να αρχίσει η Επιτροπή διαπραγματεύσεις με τις συνδεδεμένες ΧΚΑΕ, συμπεριλαμβανομένης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, προκειμένου να καθορίσουν αμοιβαίες δασμολογικές παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας. Ως αποτέλεσμα, στις 13 Σεπτεμβρίου 2000 και στις 4 Ιανουαρίου 2001 έλαβαν χώρα διαπραγματεύσεις για να λάβουν την τελική τους μορφή οι εν λόγω διμερείς παραχωρήσεις. Οι λεπτομέρειες των διμερών παραχωρήσεων περιλαμβάνονται στα συμφωνηθέντα πρακτικά που υπογράφηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής και των αρχών της Λιθουανίας στις 4 Ιανουαρίου 2001. Τα δύο μέρη συμφώνησαν σχετικά με τον τρόπο σταδιακής και αμοιβαίας ελευθέρωσης του εμπορίου για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας.

Η συμφωνία αναφέρει ότι η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Λιθουανίας αποφασίζουν, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συμφωνίας, να ελευθερώσουν πλήρως τις συναλλαγές για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από τα παραρτήματα XIV και XV της ευρωπαϊκής συμφωνίας. Η Κοινότητα και η Λιθουανία συμφωνούν επίσης να εφαρμόσουν, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας συμφωνίας, μείωση κατά ένα τρίτο των τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται σε όλα τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας. Το επόμενο έτος θα εφαρμοστεί νέα μείωση κατά ένα τρίτο και τρία χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της συμφωνίας, θα ελευθερωθούν πλήρως οι συναλλαγές για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θεωρούν ότι οι τεχνικές διαπραγματεύσεις κατέληξαν σε ισόρροπο και αποδεκτό αποτέλεσμα το οποίο, με απλό διοικητικό τρόπο, και σταδιακά, θα οδηγήσει στην πλήρη ελευθέρωση των συναλλαγών, χωρίς καμία εξαίρεση, μεταξύ της Δημοκρατίας της Λιθουανίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η παρούσα πρόταση είναι η πρώτη μιας σειράς επτά προτάσεων για τις οποίες καλείται το Συμβούλιο να αποφασίσει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Οι προτάσεις αυτές παρουσιάζονται χωριστά δεδομένου ότι το περιεχόμενό τους δεν είναι πανομοιότυπο παρόλο που όλες περιέχουν τις ίδιες αρχές σταδιακής ελευθέρωσης του εμπορίου για τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας. Επιπλέον, δεν θα ακολουθήσουν όλες το ίδιο χρονοδιάγραμμα, εφόσον η έναρξη ισχύος κάθε πρωτοκόλλου, που θα καθοριστεί κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας, θα εξαρτηθεί από εσωτερικές διοικητικές διαδικασίες κάθε μέρους.

Βάσει των ανωτέρω, το Συμβούλιο καλείται να εγκρίνει την παρούσα απόφαση σχετικά με την προσθήκη, στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Δημοκρατία της Λιθουανίας, πρωτοκόλλου για τις εμπορικές παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας όσον αφορά τα προϊόντα αλιείας, υπό μορφή πρόσθετου πρωτοκόλλου, που συμπληρώνει την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2, πρώτη υπο-παράγραφος, πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου¹ όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο προσαρμογής των εμπορικών θεμάτων της συμφωνίας², είναι σκόπιμο να συμπληρωθεί με πρόσθετο πρωτόκολλο βάσει του οποίου θα εφαρμόζονται προτιμησιακοί όροι για την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Δημοκρατίας της Λιθουανίας και στη Δημοκρατία της Λιθουανίας ορισμένων ψαριών και προϊόντων αλιείας καταγωγής Κοινότητας·
- (2) Για το σκοπό αυτό, πρέπει να προστεθεί στην εν λόγω ευρωπαϊκή συμφωνία νέο πρωτόκολλο που θα καθορίζει εμπορικές ρυθμίσεις για ορισμένα ψάρια και προϊόντα αλιείας·
- (3) Πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή πρωτοκόλλου,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

¹ ΕΕ L 51 της 20.2.1998, σ. 3.

² ΕΕ L 321 της 30.11.1998, σ. 1.

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, υπό μορφή πρόσθετου πρωτοκόλλου, όσον αφορά τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας, που συμπληρώνει την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΙΕΙΑΣ,
ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ,
ΠΟΥ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΘΙΔΡΥΣΗ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ,
ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ,
ΑΦΕΤΕΡΟΥ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΑΡΙΘ. 6

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ
ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΨΑΡΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΛΙΕΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, εφεξής «η Κοινότητα», αφενός, και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΛΙΘΟΥΑΝΙΑΣ, αφετέρου,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, αφετέρου, εφεξής «η ευρωπαϊκή συμφωνία», υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 12 Ιουνίου 1995 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 1998·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ διεξήχθησαν και ολοκληρώθηκαν επιτυχώς τεχνικές διαπραγματεύσεις βάσει του άρθρου 20 παράγραφος 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Λιθουανίας για την παροχή αμοιβαίων δασμολογικών παραχωρήσεων στον τομέα της αλιείας·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ οι διαπραγματευθείσες παραχωρήσεις στον τομέα της αλιείας θα επηρεάσουν τις διμερείς παραχωρήσεις που χορηγήθηκαν στον πλαίσιο της συμφωνίας, η οποία πρέπει, κατά συνέπεια, να τροποποιηθεί με πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της συμφωνίας·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Λιθουανίας συμφώνησαν επίσης να εφαρμοστούν οι συμφωνηθείσες δασμολογικές παραχωρήσεις με διοικητικά απλό τρόπο, το ταχύτερο δυνατό και σταδιακά·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να εφαρμόσουν τις συμφωνηθείσες δασμολογικές παραχωρήσεις ενόψει της πλήρους ελευθέρωσης του εμπορίου για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας:

Άρθρο 1

Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας, τα μέρη ελευθερώνουν πλήρως τις συναλλαγές για όλα τα προϊόντα που καλύπτονται από το παράρτημα XIV και από το παράρτημα XV της ευρωπαϊκής συμφωνίας, όπως δημοσιεύτηκε στην ΕΕ L 321 της 30ης Νοεμβρίου 1998, και εφαρμόζουν άλλες ενδεχόμενες παραχωρήσεις για τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας. Από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, αμφότερα τα μέρη μειώνουν κατά το ένα τρίτο τους δασμούς που εφαρμόζουν αντίστοιχα η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Λιθουανίας σε όλα τα υπόλοιπα ψάρια και προϊόντα αλιείας.

Ένα χρόνο μετά την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, τα μέρη μειώνουν εκ νέου κατά ένα τρίτο τους δασμούς που εφαρμόζονταν κατά την έναρξη ισχύος της παρούσας ρύθμισης.

Τρία χρόνια μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας εμπορικής ρύθμισης, ή νωρίτερα, εφόσον συμφωνηθεί από κοινού, ελευθερώνονται πλήρως οι συναλλαγές για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας. Οποιαδήποτε τέτοια συμφωνία για ενωρίτερη εφαρμογή της πλήρους ελευθέρωσης των συναλλαγών για όλα τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας, εφαρμόζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 2

Ο υπολογισμός των μειώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 πραγματοποιείται βάσει κοινών μαθηματικών αρχών, λαμβανομένων υπόψη των εξής:

- (α) όλα τα στοιχεία κάτω του 50 (συμπεριλαμβανομένου), μετά την υποδιαστολή, στρογγυλοποιούνται προς τα κάτω στο πλησιέστερο ακέραιο ψηφίο·
- (β) όλα τα στοιχεία άνω του 50, μετά την υποδιαστολή, στρογγυλοποιούνται προς τα πάνω στο πλησιέστερο ακέραιο ψηφίο·
- (γ) όλοι οι δασμοί κάτω του 2% καθορίζονται αυτομάτως σε 0% . Τα μέρη ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τις περιπτώσεις κατά τις οποίες ισχύουν οι ανωτέρω αρχές.

Άρθρο 3

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη κοινοποίησαν αμοιβαία την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών τους.

Το παρόν πρωτόκολλο δύναται να τροποποιηθεί με απόφαση του συμβουλίου σύνδεσης.

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Πρόταση προσθήκης πρωτοκόλλου στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Λιθουανία σχετικά με την εφαρμογή συμφωνίας σχετικά με τις παραχωρήσεις για τα ψάρια και τα προϊόντα αλιείας. Οι παραχωρήσεις αυτές συμφωνήθηκαν και θα εφαρμοστούν για περίοδο τριών ετών, με απώτερο στόχο την πλήρη ελευθέρωση των συναλλαγών των εν λόγω προϊόντων.

2. ΚΟΝΔΥΛΙΟ(Α) ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Κεφάλαιο 12, άρθρο 120

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

Άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

4.1 Γενικός στόχος

Πλήρης ελευθέρωση των συναλλαγών για τα ψάρια και τα προϊόντα της αλιείας σε προετοιμασία της προσχώρησης της Δημοκρατίας της Λιθουανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

5. ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

5.3 Είδος των εσόδων

Εισαγωγικοί δασμοί

6. ΕΙΛΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ/ΕΣΟΔΩΝ

- Επιφέρει η προτεινόμενη δράση μεταβολή του ύψους των εσόδων; Εάν ναι, τι είδους είναι η μεταβολή και τι μορφής έσοδα αναμένονται;
- Η προτεινόμενη ενέργεια θα προκαλέσει μείωση των εισαγωγικών δασμών που επιβάλλονται στα ψάρια και στα προϊόντα αλιείας καταγωγής Δημοκρατίας της Λιθουανίας.

7. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

7.1 Τρόπος υπολογισμού του συνολικού κόστους της ενέργειας (σχέση μεταξύ κόστους ανά μονάδα και συνολικού κόστους)

Το κόστος της ενέργειας βασίστηκε στις συναλλαγές του 1998, 1999 και 2000. Λόγω των μη προβλέψιμων επιπέδων του εμπορίου και της διακύμανσης των συντελεστών του δασμού που εφαρμόζονται στα εν λόγω προϊόντα, χρησιμοποιήθηκε μέσος συντελεστής δασμού 12% για να υπολογιστεί ο δασμός που εισπράχθηκε το 1998, 1999 και 2000. Οι εισαγωγικοί δασμοί που εισπράχθηκαν το 1999 μειώθηκαν περίπου κατά 50% σε σχέση με το 1998· οι δασμοί που επιβλήθηκαν το 2000 παρουσίασαν αύξηση περίπου 100% σε σχέση με το 1999· Αν και θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί μέση αύξηση 50% του επιπέδου δασμού για τον υπολογισμό των προβλεπόμενων εισαγωγικών δασμών, κάτι τέτοιο δεν θα αποτελούσε λογικό υπολογισμό και κατά συνέπεια χρησιμοποιήθηκε το στοιχείο του 25%. Εν συνεχεία, το στοιχείο που προέκυψε μειώθηκε κατά το ένα τρίτο για το έτος ένα και κατά ένα τρίτο περαιτέρω για το έτος δύο.

Επειδή, όπως αναμένεται, αυτές οι ρυθμίσεις θα αρχίσουν να ισχύουν κατά τη διάρκεια του 2001, το εκτιμώμενο κόστος θα υπολογιστεί με βάση το έτος 2001 ως έτος ένα, το έτος 2002 ως έτος δύο, και το έτος 2003 ως έτος τρία.

7.2 Κατανομή κόστους ανά δραστηριότητα

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. ευρώ (τρέχουσες τιμές)

Κατανομή	2001	2001+1	2001+2				
Εκτιμώμενοι εισαγωγικοί δασμοί = (έτος 2000 x 25%)-33,3% = (1,4 x 25%)-33,3% Εκτιμώμενοι εισαγωγικοί δασμοί = (έτος 2001 x 25%)-33,3% = (1,17 x 25%)-33,3%	1,17	0,1					
Εκτιμώμενοι εισαγωγικοί δασμοί = 2001+2			0				
Σύνολο	1,17	0,1	0				